## استاست كري

## رأي لعالمين" انشناين" و" فت روند"

ما هي دواعمي الحرب؟ وهل يمكن استئصال أسابها بحيث يعيش البشر الخوانا متحابين؟ هـذا ما يفكر فيه الكثيرون في هـذه الظروف الحطيرة القاسية التي نعيشها . وقد راينا ان تنشر رسالتين كتبهما عالمات شهيران منذ سنة ١٩٣٧ في هذا الموضوع مـع التمهيد الذي ورد في مجلسة «حقائق » الصادرة بباريس (عدد ١٤٧)

فيما يلي تنشر نص رسالتين الاولى من « البير اينشتاين » والثانية جوابا عليها من « سيكموند فرويد » وهاءان الرسالتان مؤرختان بسنة ١٩٣٧ ـ أي في مدخل الربع الثاني من هذا القرن ـ ذلك الربع الذي شاهد صعود نجم « هتلر » ثم افوله مع تدهور اوروبا جمعاء وميلاد « السلاح المطلق » الفتاك الذي يملك، الطرفان وكلاهما يرتعش فزعا من استعماله ،

ومن خلال اسطر الرسالتين يتراءى للقارىء ماكان يفكر ويتوقع رجلان من عباقرة رجال هذا العالم وما هي الوسائل الناجعة في رايهما لا تقاء الفاجعة الكـبرى .

فالاول يكتفي بوضع السؤال في ميدان لا يكون علمه فيه اكتر من علم رجل الدهماء والاخر يجيب بدقة فكره المعهودة .

هذا يقول بوجوب احداث سلطة قانونية وعدلية تحل محل السيادة الفردية للامم وتكسبها رصانة وتعقلا ويتساءل لماذا لم يكن للعقل قوة فعالة ولماذا لا تنقساد الامم للطبقة الحاكمة وباي وسيلة تقهر الغرائز وكيف يتسنى قطع دابر « الحاجة الى الحقد » التي تؤول الى نفسية جماعية .

والاخر يعرض على المجهر سلمية « أينشتاين » ويحللها دون اي لبس ولا

تضليل ويقول: كلا أن القوة ليست نقيضة القانون وما القانون في الحقيقة الاصورة من العنف الذي لا مناص منه وعنف الفرد لا يقاوم الا باتحاد ضحاياه الذين يضعون كاساس لمجتمعهم الصالح، والشعور بالصالح يقضي بتحويل السلطة لوحدة أوسع لكن جمعيمة الامم آنذاك لم تكن لها قوة في مستواها فلم تفض لتمازج خلاق لمجتمع، ويؤكد فرويد أن دعوى القضاء على الميول الفتاكة عند البشر عمل بدون جدوى لكن لنا أن نتساءل هل من الممكن توحيه تلك الميول نحو ضرب من التعبير غير الحرب.

هنا يجيب فرويد بجواب مبهت . فهو من جهة يجيب دون خجل بوجوب اثارة عاطفة الحب عند البشر ويلتجي من طرف اخر الى وجوب فرض السلطة على ان تكون هذه السلطة بين يدي زمرة منتقاة من رؤساء ومفكرين سامين ياخذون بزمام الكتل والشعوب ،

وهذه وسائل لا تتحقق الا بعد طول مدى ! لكن لا تقبل فكرة الحرب دون كراهية وهي مع ذلك تنبئي عن « اساس حيوي » وآية ذلك ان التطور الثقافي المخالف للطبيعة من عدة نواح يجعل بعض رجال الساعة يشعرون حيال الحرب بغير شعور الترفع الادبي بل بتنافر جسماني .

وما هي السيل الاكثار اهذا النوع من البشر http://As

هنا يضع فرويد رجاءه البعيد في مفعول هذين العنصرين وهما نمو الثـقافة والخوف من نتائج الحرب المطلقة .

اما « اينستاين » فانه لا يرى سوى مخلص ذي معقولية قاهرة يتمشل في حكومة عالمية وبرى الخطر في ابقاء طبقة حاكمة وبائعي مدافع ما سكين بين مخالبهم الصحافة والمدرسة والمنظمات الدينية وبذلك يتحكمون في توجبه الكيل ويرمون بهم نحو الحقد الذي تنشأ عنه الحرب ـ لكن الغرب اليوم لا تحكمه طبقة بل ان الاوامر التي تسطر التاريخ الواقعي والرأي العام الذي يوحي بها انما هي صادرة عن الدولة والاحزاب والشؤون التجارية واحيانا عن الكنائس لا عن تواطئهم بل نتيجة تنافرهم .

وشرح فرويد لشروط كل سياسة واقعية ينحصر في ان التناحر التقليدي بين القوة والقانون ما هو الا تطاحن بين ضربين من العنف .

71

ولم تمر اربع سنوات على تبادل الرسالتين حتى عمد هتلر لاحتلال مقاطعة «ربنانية» فيصيح بباريس رئيس وزارتها: «سوف فجابه قابنون القوة بقوة القانون» وادا ما اتخذنا تعيير فرويد لشريح هذه العبارة قلنا هذا تصريح برمي الى مقابلة عنف الفرد بالعنف الناشيء عن تكتل واتحاد ضحابالا و بما انه ليس هناك وحدة فمعنى دلك إننا نقابل مصفحات هتلر بصحيفة ورق خطت عليها بلاغة رائعة .

و تتوصل هكدا الى ما اتفق عليه الرجلان سلطة موحدة عليا فوق سلطة الشعوب ذات السيادة \_ وكلاهما يخشى عدم توفر القوة الكافية عند المشروع \_ وكيف يمكن ارغام الشعوب والجبابرة والطبقات الحاكمة على الخضوع للقانون المقرر ؟

فبينما يرجو العالم الفيزيائي انتصاب سلطة دات صبغة ادبية نرى الباحث النفساني يامل الكثير من الفزع الذي توحي به الاسلحة الفيزيائية ويقول: « ان حرب الغد بمفعول تحسن آلات الفتك معناها فناء احد الطرفين وربما كليهما. » وعن ذلك تنشأ فكرة السلام الابدي يفرضه سلاح له من القوة ما يكفي لجعل السلطة المركزية مطاعة .

نحن في سنة ١٩٧٧ « واينشناين » باسف لتجرد الدولة العليا التي يرتضيها من قوة تناسب مقام ا وهو يفتش عن تلك القوة ولا يجد شيئا واليه يرسل فرويد ( بتنبؤاته )، اليم وحدة دون معاصريه وهو الذي كانت اكتشافاته سببا تحت طي السر والحفاء لتفرقع قادفة « هيروشيما » ثلاثة عشر سنة بعد تبادل الرسالتين تلك هي المأساة والسخرية التي ينم عليها تحاور عبقريتين احداهماتبصر المستقبل بعين جلية والثانية تجهل انها تعني بخطابها الرجل الوحيد الذي يملك السر دون إن يعلم دلك .

## رسالنر"انشتاين"

اني سعيد اد ان الدعوة التي وجهتها في جمعية الامم ومعهدها الاممي للتعاون الثقافي بباريس لاتبادل الراي بحرية مع شخصية يقع عليها اختياري في موضوع اعينه بنفسي قد اتاحت لي فرصة تمينة للتخاطب معكم في شأن قضية تبدو لي في الاونة الحاضرة كأهم ما يذكر في ميدان الحضارة وهي هذه : هل هناك سبيل لاتقاد البشريمة من خطر الحرب ،

وقد يسود اليوم الاتفاق بصفة عامة على ان تقدم « التكنيك » جعل تلـك القضية حيوية حقا بالنسبـة للبشرية المتحضرة ، ومـع ذلك فان الجهود الجـاهدة المبذولة لحل تلك المشكلة قد خابت لحد الآن خيبة مريعة .

وأنا أظن أن من بين الدين تشغل بالهم هذه المشكلة عمليا ومهنيا جماعة ترغب ـ رغبة منشؤها شعور بالمجز ـ في استشارة منوضعـ وا بحكم مباشر تهم العادية للعلوم على مسافة ذات حظ بالنسبة لكافة مشاكل الحياة .

اما فيما يتعلق بي فإن اتجاه تفكيري العادي ليس من الاتحاهات التي تلقي اضواء على اغوار العزيمة والشعور البشري ، ولذا فان في تبادل الآراء التي ابدأ بعرضها هنا لم أنو منعرض المشكلةو تمكينكم هكذا ـ مع الاعراض عن محاولات الاخرين لايجاد الحلول ـ من فرصة انارة المسالة بفضل ما لكم من المعرفة العميقة باسرار الحياة الغريزية عند الانسان ،

وانا واثق انكم ـ من دون التعرض الى السياسة ـ اهل للاشارة الى الوسائل التربوية التي من شأنها ازالة الحواجز النفسية التي قد يتصورها من ليس له خبرة بالموضوع لكنه لا يقدر على تقدير تناسباتها وتغير اتها .

ويلوح لي ـ انا المتحرر من الهزاعم القومية ـ ان ظاهر المشكلة اي طريقة العمل بسيط ، اعني ان الدول تضع سلطة تشريعية قضائية لنخفيف وطأة الخلافات كل الخلافات ، التي قد تنجم بينها وهي تلتزم بالخضوع للقوانيان التي تسناها السلطة التشريعية وان تلجأ للمحكمة عند نشوب كل خلاف وان ترضخ دون

771

احتر از لاحكامه وان تنفد لضمان النطبيق كل الاجراءات التي تراها المحكمة لازمة ، وهنا المس الصعوبة الاولى وهي ان المحكمة مؤسسة بشرية قد تشأثر بعوامل الالحاحات غير القانونية بقدر ما تتضاءل لديها القوة على تنفيذ احكامها وهناك امر واقع لا بد من اعتباره هو ان الحق والقوة مر تبطان اشد الارتباط وان الاحكام الصادرة عن منظمة عدلية تقرب من المثل الاعلى لعدالة المجتمع الذي باسمه ولصالحه تصدر الاحكام ، وذلك بقدر ما يتاتي لذلك المجتمع ان يجمع القوى اللازمة لتحقيق احترام المثل الاعلى لهذه العدالة ، لكننا اليوم ابعد مانكون عن التمتع بمنظمة فوق دولية قادرة على منح محكمتها سلطة نافذة وضمان

واول مبدإ يستبد بخاطري هو أن الطريق التي تؤذي الى السلم العالمـية تفرض على الدول التخلي بدون قيد ولا شرط عن جزء من حرية عملها وبعبارة اخرى عن سيادتها ، ومما لا شك فيم أنم ليس بوسعنا أن نجد طريق الخرى تؤدي الى ذلك الامن .

و نظرة بسيطة الى فشل الجهود، المخلصة ولا شك، التي بذلت طيلة المشرة سنين الاخيرة تسمح لكل انسان بان يدرك ان قوى نفسانية جبارة ما تزال عاملة على اعاقة تلك الجهود، والبعض من تلك القوى يسهل ادراكها .

ان النهافت على النفواد الذي يعلق المواها الطبقة النسائدة في المارم يعطل تحديد حقوقها في السيادة ، وهذا التصافت السياسي العارم كثيرا ما يجد غذاء لمه في ادعاءات طبقة اخرى يتجسم مجهودها الاقتصادي في شكل مادي صرف واد اقول هذا فانا افكر خاصة في تلك الشردمة التي نجدها في كل شعب ، والتي هي ثابتة العزم على قلتها ، لا تقيم وزنا للتجارب ولا للعوامل الاجتماعية ، المتركبة من أفراد لا يرون في الحرب ولا في صنع الاسلحة والاتجار بها سوى فرصة سانحة لاستدرار فوائد وارباح شخصية وتوسيع نطاق نفوذهم الشخصي .

الا ان تلك الملاحظة البسطة ليست سوى خطوة اولى في سبيل معرفة الملابسات؛ فيتبادر اذن للذهن سؤال هو: كيف يتبيسر لتلك الاقلية ان تستعبد لمطامعها السواد الاعظم من الشعب الذي لا يجني من الحرب الا الآلام والتفقير؟ واني عندما اتكلم عن السواد الاعظم لا انوي اقصاء اولئك الجنود على درجاتهم الذين اتخذوا من الحرب حرفة ، واثقين من انهم يعملون للدفاع عن اثمن خيرات شعبهم ومعتقدين ان احسن وسيلة للدفاع تكون احيانا المبادرة بالهجوم

7 7 7

وهاك اول جواب : يتأكد في نظري ان قادة الساعة ـ وهم اقليب تتصرف في المدرسة والصحافة وفي غالب الاحيان المنظمات الدينية ، وبفضل تلك الوسائل تفرض هيمنتها وتوجه عاطفة السواد الاعظم فتجعل منه اداتها العمياء ،

لكن هذا الجواب لا يفي بعد بتسلسل العوامل المائلة لان هناك سؤالا آخر يعترضنا وهو هذا : كيف يمكن للسواد الاعظم ان يتاثر بالوسائل التي ذكر ناها فيتاجج حماسا الى حد الجنون والتضحية ؛ لا ارى لذلك جوابا سوى ان في النفس البشرية حاجة ملحة الى الحقد والتدمير تبقى كامنة في الظروف العادية ولا تظهر الا في الظروف غير العادية ، وقد تثار بسهولة فتتعفن وتؤول الى نفسية جماعية مرضية ، وهذا هو على ما يظهر المشكل الجوهري والسر الدفين لمجموعة تلك العوامل وهذه هي النقطة التي لا يمكن لسوى الخبير الماهر بسر الغرائن البشرية ان يلقى عليها ضوءا ،

وهكذا نصل الى سؤال آخر : هل يمكن توجيه النموالبشري بحيث يصبح المرء اكثر مناعة ازاء عقد الحقد والتدمير ؟ وهيهات أن أفكر ـ عند كتابة هـذا ـ في الاميين فحسب ، بل قد جربت بنفسي أن من يوصفون « بالذكاء » هم أكثر الناس عرضة للايحاءات الجماعية الوخيمة . ذلك أنهم لـم يتعودوا الورود من معين التجربة الحية بل هم على عكس ذلك يتخدعون انخداعا بـالورق المطبوع .

وفي الحتام اضيف انبي لم اتعرض الى الآن لسوى الحرب الاممية او بعبارة اخرى لما يدعنى بالنزعات العالمية، ولست الجعل ان سجية العداء البشري تبرز ايضا بمظاهر اخرى وفي ظروف اخرى ـ خذ لك مثلا من الحرب الاهلية الناجمة قديما عن اسباب دينية والناتجة اليوم عن اسباب اجتماعية ، او من اضطهاد الاقليات القومية . . . . انماقصدت ادهبي النزعات ، هذا الذي يندلع بين المجتمعات البشرية اذ بمعالجتنا لهذا الصنف نتوصل بسهولة اكبر الى معرفة وسائل اجتساب الفتن المسلحة .

وأنا أعلم أنكم أجبتم في مصنفاتكم \_ مباشرة او بصورة غير مباشرة \_ على كل هذه الاسئلة المتعلقة بالمشكل الذي نحن بصدد معالجته والذي يلح علينا إلحاحا ، إلا أنم لا يخلو من الفائدة ان تتناولوا بالبحث مسألة إقرار السلام في العالم على ضوء بحوثكم الحديثة ، فقد يكون هذا الدرس مدعاة لجهود مشرة في هذا الباب ، مع خالص الود (١)

حرر ببوتسدام في ٣٠ جويلية ١٩٣٣

777

<sup>(</sup>١) سننشر رسالة « فرويد » في عدد مقبل